

The Chinese-English Intelligence

發行人宗基友

社址：天津第一區陝西路六十三號

電話：二〇〇四五號

中華郵政登記證：京警津字第十號

800 Dollars

Tuesday September 16, 1942

華北漢英報

內政部登記證：京警津字第十號

No. 697

新婚血案 Murder Blasts A Bridegroom

By PHILIP BONETT (續)
from Front Page Detective

Early Monday—with no word yet received from Greenboro—Sheriff Somers began investigating Wayne Norman's past life. In it he turned up another possible murder motive. 星期一清晨……還沒有接到格林斯堡的消息……那長髮男就開始調查諾曼。諾曼的已往生平了。在它的後面他又發現了另外一個可能的殺人動機。

Before his marriage Norman had been something of a local Don Juan. However, he had never permitted his fondness for pleasure to divert him from a goal set in youth. "I intend to be able to retire when I'm 45," he said. 在結婚以前，諾曼曾經在當地好以爲意(註：意即：一個不可抗拒的情人，一個誘惑婦女的人)一流的人物。然而他從來沒有許可他在婚前的嗜好使他離開在青年時所指定的目標。他說：「我打算在我四十五歲的時候就能退休了。」

Norman spent a year at a small North Carolina college, then quit to sell used cars in Winston Salem. Possessed of a warm, attractive personality, he was a successful salesman, so good that he was able to persuade two businessmen in North Wilkesboro to set him up in an auto agency there. 諾曼在一年之內在北卡羅來納州的一個小學院中，後來轉學而在文斯威爾斯堡出售舊車。他有著一種溫和動人的性格所以是一個成功的推銷員，他是那末好，以致能夠說服北威爾斯堡的兩個商人在那裡爲他設立了一個汽車代理店。

It prospered. He sold a half interest in this business and bought a feed distribution plant. It also was a successful business venture. Later he acquired two farms, professing it his chief ambition to own and operate a chain of produce farms and tobacco plantations. At 37 he seemed well on his way to making his fortune by the time he was 45. 它興隆起來。他把這個事業的一半售出而購買了一個飼料分配廠。它也是一個成功的商業嘗試。後來他買到兩個農場，他把他主要興趣就是保有並經營一連串的主產農場和烟田。在三十七歲時，他好似早已走上了在四十五歲發財致富的大路。

遺棄了一個女子
Jilted One Girl
"His marriage to Joyce Stone was quite a surprise," reported Deputy Turner. "Not only was Wayne 23 years older than his bride—she was merely 16 at the time, and he was 26—there was another girl, a beauty operator. Everyone figured Wayne would marry Frances Pittman, but it was Joyce, instead. Folks claim, though, that he and Joyce were deeply in love."

諾曼特約報告說：他和斯德。周愛絲的婚姻是十分出人意料的。不勝驚訝地比他的新娘大了一歲。……那時他僅僅十六歲，他已經三十三歲了。而且還有一個女子，一個美容師。每個人都會想諾曼應該娶皮特曼。弗蘭斯。但是代替她的是周愛絲。不過此外我們還聽到兒子的足跡。還有，他正在勸誘兩工作着。

桑莫斯問道：「這個叫做皮特曼的女子當時怎樣呢？」
諾曼說：「There was some bad feeling between her family and Norman," Turner said. "Some people figured it was mean of Wayne to string her along for years and then brush her off. Of course, she didn't kill him. A shotgun's no woman's weapon, and besides we saw the killer's fingerprints. Moreover, she's working down in Lenoir."

特約說：「在他的家人和諾曼之間曾經有過相當的惡感。有的人以爲諾曼不足取的地方就是他應該放過她。好幾年後又把地棄置在一邊。自然他沒有殺她。一支散彈槍並不是女人該用的，而且此外我們還聽到兒子的足跡。還有，他正在勸誘兩工作着。」

桑莫斯問道：「她有一個名叫布里斯的兄弟嗎？他就是大約在一年前我們曾經追捕的「紅獅」中被殺死的那個傢伙。」

Pendry nodded. "That's the one. He lives in Wilkesboro. Married now, and has a child. It just doesn't seem logical to think that he would wait all this time to vent his spite on Norman."

潘得利點頭。他說：「就是這一個……他住在威爾斯堡。現在已經結婚，而且生了一個孩子。不過如果以爲他會等待這麼長時間才對諾曼發洩憤恨，簡直是不合理的。」

桑莫斯問道：「我們不能從任何證據的，我們要開車到那裡看一看這個兄弟。」

Pittman was at home from his job as a railroad dispatcher. A ponderous six-footer, he greeted the officials with surprise, but invited them in.

皮特曼是一個鐵路信差，那時他並未工作而在家裡。他是一個好沉穩的六英尺高的人，他驚異的迎接這些官員，不過還是請他們進去。

He listened gravely as Somers informed him of the nature of their mission. "Sheriff, I don't mind telling you that to some people Wayne Norman might have been a tin god on wheels, but to me he was just a smooth-talking money-grabber," he said. "I made some nasty remarks when he ditched my sister, but I didn't kill him. Killing never solved any problems, and I know it."

當桑莫斯告訴他關於他們來此的使命時，他鄭重的聽着。他說：「那長，我不在乎的告訴你們，對於某些人看來，諾曼可能是一個在輪子上的神，但是對於我，他不過是一個會說甜言蜜語的騙子。當他拋棄了我的姊妹時，我會說出一些難聽的話，但是我沒有殺他。殺人從來不能解決任何問題的，而且我我知道。」

桑莫斯問：「昨天兩輛轎車左右正在工作嗎？」

(To Be Continued 未完)

波蘇邊境雙方集結重兵 —美駐德黑蘭大使聲明援助波斯防務— Teheran Rushes More Troops To North Frontier

Military Activity On Soviet Side Reported

Teheran, September 13. (Reuter).—Three battalions of mechanized troops have been sent to Persia's northern frontier with the Soviet Union, it was learned yesterday, following a declaration of United States support for Persia in defense measures, made by Mr. George Allen, United States Ambassador in Teheran.

路透社德黑蘭九月十三日電：昨日據悉，機械化部隊三營已被派至波斯北方蘇聯邊境，其先美國駐德黑蘭大使阿倫氏曾宣佈美國援助波斯之國防措施。

Travelers from the north have been bringing reports to Teheran of intense military activity on the Soviet side of the frontier, with the roar of moving tanks, the rattle of machine-gun fire and searchlight exercises, after the recent declaration in the Soviet Communist paper Pravda that the reported Persian repudiation of the Soviet-Persian oil agreement would be dangerous to Persia.

自北方來此之旅客將消息帶至德黑蘭，最近據此處消息，波斯北方蘇聯邊境，已有極其激烈之軍事活動，包括坦克之移動，機槍之連環發射，並有探照燈之演習等。

Although Mr. Allen's statement made no direct reference to the Soviet-Persian oil negotiations, he declared: "Persia's resources belong to Persia. Persia can give them away, free of charge, or refuse to dispose of them at any price if she so desires. America is not concerned with proposals of a commercial or other nature. However, we are concerned when such proposals are accompanied by threats of enmity or statements dangerous to Persia for refusal."

雖然阿倫氏之聲明並未直接提及波斯之石油談判，但阿倫氏聲稱：波斯之資源屬於波斯。波斯可以無償地將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源。

阿倫氏之聲明雖未直接提及波斯之石油談判，但阿倫氏聲稱：波斯之資源屬於波斯。波斯可以無償地將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源。

阿倫氏之聲明雖未直接提及波斯之石油談判，但阿倫氏聲稱：波斯之資源屬於波斯。波斯可以無償地將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源。

阿倫氏之聲明雖未直接提及波斯之石油談判，但阿倫氏聲稱：波斯之資源屬於波斯。波斯可以無償地將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源。

阿倫氏之聲明雖未直接提及波斯之石油談判，但阿倫氏聲稱：波斯之資源屬於波斯。波斯可以無償地將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源。

阿倫氏之聲明雖未直接提及波斯之石油談判，但阿倫氏聲稱：波斯之資源屬於波斯。波斯可以無償地將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源。

阿倫氏之聲明雖未直接提及波斯之石油談判，但阿倫氏聲稱：波斯之資源屬於波斯。波斯可以無償地將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源。

阿倫氏之聲明雖未直接提及波斯之石油談判，但阿倫氏聲稱：波斯之資源屬於波斯。波斯可以無償地將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源。

阿倫氏之聲明雖未直接提及波斯之石油談判，但阿倫氏聲稱：波斯之資源屬於波斯。波斯可以無償地將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源。

阿倫氏之聲明雖未直接提及波斯之石油談判，但阿倫氏聲稱：波斯之資源屬於波斯。波斯可以無償地將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源。

阿倫氏之聲明雖未直接提及波斯之石油談判，但阿倫氏聲稱：波斯之資源屬於波斯。波斯可以無償地將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源，或拒絕在何種條件下將其資源。

(To Be Continued 未完)

克萊頓嚴厲指摘 十六國巴黎報告 16 Nation Paris Report Seen As Not Acceptable

認爲缺少互助合作精神
CLAYTON CRITICISED
JOINT PLAN AS
UNCONVINCING

Paris, Sept. 12. (Reuter).—Severe criticisms of the report of the 16-nation conference on the Marshall Aid-Europe Plan by Mr. William Clayton, United States Under-Secretary for Economic Affairs, now in Paris, may mean re-casting of the report and postponement of the final plenary session due to be held on Monday, it was learned here today.

巴黎九月十二日路透電：據聞今日據悉，在巴黎之美國經濟事務助理國務卿克萊頓氏對於十六國關於馬歇爾援助歐洲計劃之報告，或將重新修改，並推遲最後之全體大會，以俟下星期一舉行。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

克萊頓氏之報告，據悉其內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

中執委會昨通過發表 告黨員國人書 強調須團結努力以實現三民主義新中國 Appeal To Create New China Issued By Chiang

Manifesto Addressed To People By CEC Session
Stresses Democratic Aims

Nanking, Sept. 13. (Reuter).—An earnest appeal to all Chinese to unite and work for the creation of a new China, dedicated to the fulfillment of the principles of the Three Principles of Nationalism, was issued by the Executive Yuan today.

南京九月十三日路透電：據聞今日據悉，行政院今日發表告黨員國人書，強調須團結努力以實現三民主義新中國。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

告黨員國人書，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點，如：(一)該計劃之內容，係指該計劃之缺點。

東北大戰一觸即發 匪軍集中瀋陽路兩側 Great Battle in Manchuria Seen

Nanking, Sept. 13. (Reuter).—A Chinese military spokesman here predicted yesterday that serious fighting would break out in Manchuria. "In the very near future," he estimated that the conflict would involve no less than 375,000 Communist troops, including 90,000 Koreans, 15,000 Mongolians and 10,000 Japanese war prisoners. The Communists were massing their main forces along both sides of the railway between the important centres of Changchun and Mukden, he added.

南京九月十三日路透電：據聞今日據悉，中國軍事發言人昨日在瀋陽預測，東北大戰一觸即發。在非常近之將來，他估計此大戰事，其規模將有不下三十七萬五千之兵員參加，其中包括九萬名朝鮮人，一萬五千名日本人，及一萬名日本戰俘。共產黨之主要部隊，正沿著長春與瀋陽間之鐵路兩側集中其主力。

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

本市新學中學校 恢復英文禮拜 Sunday Service Resumed At T.A.C.C. Chapel

Tientsin, September 15. Sunday service with sermon in English has been resumed at the chapel of the Tientsin Anglo-Chinese College as from Sunday, September 14, at 10 a.m. The Reverend A.P. Cullen preached on "Onward and Upward." (P)

(本報訊)：天津新學中學校教堂之英語禮拜，自九月十四日星期日，上午十時恢復。當日係由顧爾牧師講經，題目：「向前進」云云。(冰)

南京九月十三日路透電：據聞今日據悉，中國軍事發言人昨日在瀋陽預測，東北大戰一觸即發。在非常近之將來，他估計此大戰事，其規模將有不下三十七萬五千之兵員參加，其中包括九萬名朝鮮人，一萬五千名日本人，及一萬名日本戰俘。共產黨之主要部隊，正沿著長春與瀋陽間之鐵路兩側集中其主力。

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

發言人稱：「吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重，吾人深覺東北局勢之嚴重。」

